

Rich Girl

Original lyrics by Albert Wolfe

Chinese translation of English lyrics by Zhū Wǎnlíng 朱婉玲

ATM:	请取现金	Qǐng qǔ xiànjīn	Please take your cash
	交易完成后,请取回卡	Jiāoyì wánchéng hòu, qǐng qǔhuí kǎ	After you finish your transaction, please take your card
Girl:	男孩们, 我不是你们的自动取款机	Nánháimen, wǒ búshì nǐmen de zìdòng qǔkuǎnjī.	I'm not your ATM, boys
	你们必须自己给自己买玩具	Nǐmen bìxū zìjǐ gěi zìjǐ mǎi wánjù	You'll have to buy your own toys
	你们只是一帮扫兴的人	Nǐmen zhǐshì yībāng sāoxìng de rén	You're just a bunch of kill joys
	手里拿着帽子	Shǒulǐ nǎzhe màozi	With your hat in hand
	发出那么多噪音	Fāchū nàme duō zàoyīn	Makin' all that noise
	不让你叫我富婆	Bú ràng nǐ jiào wó fùpó	I won't let you call me "rich lady"
	你利用我的太多	Nǐ lìyòng wǒ de tài duō	You take advantage of me too much
	你要找新的生活	Nǐ yào zhǎo xīn de shēnghuó	You need to find a new life
	又求了我	Yòu qiú le wǒ	Begging me again
	就太脆弱	Jiù tài cuiruò	(You're) so weak

Chorus

Choir:	有钱的女孩, 有钱的女孩	Yǒuqián de nǚhái, yǒuqián de nǚhái	Rich girl, rich girl
	你今晚要上哪儿去?	Nǐ jīnwǎn yàoshàng nǎr qù?	Where you goin' tonight?
	黑暗世界中的有钱的女孩	Hēi'àn shìjiè zhōng de yǒuqián de nǚhái	Rich girl in a dark world
	你还好吗?	Nǐ hái hǎo ma?	Do you feel alright?
Boy:	她漂亮而富有, 十分富有	Tā piàoliàng ér fùyǒu, shífēn fùyǒu	She's pretty and rich and pretty rich too
	有着鲜粉红色的包包和鸽子纹身	Yǒuzhe xiānfěnhóngsè de bāobao hé gēzi wénshēn	Got a hot pink purse and dove tattoo
	男孩们向她要电话, 她从来不给	Nánháimen xiàng tā yào diànhuà, tā cónglái bùgěi	Never gives her number to the guys who ask
	从不放下她的防备或微笑的面具	Cóng bú fàngxià tā de fángbèi huò wēixiào de miànjù	Never drops her guard or smiling mask
	所以男孩们都挤着排队等候	Suǒyǐ nánháimen dōu jǐzhe páiduì dēnghòu	So the boys all shove to get in line
	他们永远不会找到有她一半好的女孩	Tāmen yǒngyuǎn búhuì zhǎodào yǒu tā yībàn hǎo de nǚhái	They never gonna find a girl half as fine
	她买了单, 他们就像胶水一样粘着她	Tā mǎi le dān, tāmen jiùxiàng jiāoshuǐ yíyàng niánzhe tā	She mǎi-s the dān and they stick like glue
	她买了蛋糕, 他们就把它吃掉	Tā mǎi le dàngāo, tāmen bǎ tā chīdiào	She buys the cake and they eat it too

Boy:	她开着鲜红色的奔驰来到了夜店	Tā kāizhe xiānhóngsè de bēnchí láidào le yèdiàn	She rolls to the club her bright red Benz
	一进门，就被朋友团团围住	Yí jìnmen, jiù bèi péngyǒu tuántuán wéizhù	One foot on the curb all surrounded friends
	穿西装的追求者都如此执着	Chuān xīzhuān de zhuīqiúzhě dōu rúcǐ zhízhuó	All the suitors in suits so resolute
	给她买冰冷的饮料，进行热烈的追求	Gěi tā mǎi bīnglěng de yǐnliào, jìnxíng rèliè de zhuīqiú	Buy her lots of cold drinks in hot pursuit
	她一发现他们不负责任	Tā yì fāxiàn tāmen bú fù zérèn	As soon as she finds out they won't take responsibility (for anything)
	就跟他们说	Jiù gēn tāmen shuō	She says to them
Girl:	我没时间	Wǒ méi shíjiān	I don't have time
Boy:	你第一次想要推迟	Nǐ dì yí cì xiǎngyào tuīchí	The first time you want to postpone (something)
	她就跟你说	Tā jiù gēn nǐ shuō	She says to you
Girl:	我有事	Wǒ yǒu shì	I've got something (else) to do
Boy:	她开始离开挡她的路的男孩们	Tā kāishǐ líkāi dǎng tā de lù de nánháimen	She starts to leave the boys block her way
	跟她说，“宝贝别走，我们来玩玩吧。”	Gēn tā shuō, "bǎobèi bié zǒu, wǒmen lái wánwán ba."	Tell her, "don't go baby, we just like to play"
	但是她保持冷酷的姿态，举起手	Dànshì tā bǎochí lěngkù de zītài, jǔqǐshǒu	But keeping her cool she raises her hand
	男孩们四周看看，不明所以	Nánháimen sìzhōu kànkàn, bù míngsuǒyǐ	The guys look around they don't understand
	直到被保安扔到地上了	Zhídào bèi bǎo'ān rēngdào le dìshàng	'Til they're thrown to the floor by security guards
	男孩们才发现她掌握着整个局势	Nánháimen cái fāxiàn tā zhǎngwò zhe zhěnggè júshì	And the boys find out she's holding all the cards
Choir:	有钱的女孩，有钱的女孩	Yǒuqián de nǚhái, yǒuqián de nǚhái	Rich girl, rich girl
	掌握着整个局势	zhǎngwò zhe zhěnggè júshì	Holding all the cards
	黑暗世界里的有钱的女孩	Hēi'àn shìjiè lǐ de yǒuqián de nǚhái	Rich girl in a dark world
	付钱给保安	Fùqián gěi bǎo'ān	Paid the security guards
ATM:	请取回卡	Qǐng qǔhuí kǎ	Please take your card